

GIDOI OROKORRA

1.TALDEA

1. ESZENA:

Aitor irudimen handiko mutila da. Eskolan Txalapartako istorioa lantzen ari dira eta Aitorri asko gustatzen zaio. Eskolatik atera bezain laster lagunekin futbolera jolastera joaten da.

Arratsalde horietako batean, joateko orduan, Aitor bere lagunekin kalean dago (patioan) eta agurtzen ditu etxera joateko.

Aitor: Oso ondo pasa dut gaur, espero dut bihar ere elkar ikustea.

Laguna(nahia): Baita ni ere! Berdin.

Aitor: Bihar ikusiko gara ezta?

Laguna: Bai, noski! Espero dut berehala sendatzea.

Aitor: Mila esker! Agur!

Laguna(nahia): Agur!

2. ESZENA:

Etxera iristen da oso nekatuta eta gose handiarekin, afaltzeko ordua dela eta janaria prestatzea pentsatu du. Atea jotzen du eta bere ahizpa etxean dagoenez atea irekitzen dio.

Ahizpa(maddi): Kaixo, zer moduz lagunekin? Ongi pasa duzu?

Aitor: Kaixo! Oso ongi pasa dut nire lagunekin. Futbolera jolastu dut baina lurrera erori naiz.

Maddi: Araa! Ze zauri hain handia! Etorri nirekin sendatuko zaitut.

Aitor: Bale, bagoaz komunera gauzak hartzera.

Komunera iristen dira.

Maddi: Hemen daukat botika, prakak igo zauria sendatu ahal izateko.

Aitor: Min asko egingo didazu? Egia esan.

Maddi: Ez, lasai alkohol pixka bat baino ez botako dizut.

Aitor: Eskerrikasko.

3. ESZENA:

Aitor gose da eta sopa bat egitea pentsatu du. Sukaldera joan da, bere afaria eta bere ahizparena prestatzeko.

Aitor: Anne, afaria prestatu dut, etor zaitez maiha jartzen laguntzera

Maddi: Oraitxe bertan noa, itxaron minutu bat etxerakolanak bukatze arte.

Aitor: Ongi, nik jartzen hasiko naiz.

Maddi: Ados!

20 minutu beranduago, Aitor Maddi itxaroten aspertu da eta sofan etzanda lotan gelditu da.

Maddi: Aitor, bukatu dut, afaltzera noa. Aitor? Hor al zaude?

Maddi egon gelara joaten da eta aitor lotan ikusten du. Aitor amesten hasi da.

2.TALDEA

Aitor v= euskalduna (inharren ahotsarekin)

Aitor b= ingelesa (Victorren ahotsarekin)

Maider= frantsesa (Malenen ahotsarekin)

Olatz= Errusiarra (Victoriaren ahotsarekin)

Narratzailea (Markelen ahotsarekin)

ESZENA 1

Aitor v– Non nago? Zer da hau? Nola demontre agertu naiz hemen? Egia esanda leku arraroa da hau, dena autsita dago. (PUMM) Baina zer da hori, bonba bat? Zer urtetan nago?

Narratzailea- Aitor oso galduta dago, ez du ulentzen zer gertatzen ari den. Txiki zenean abenturak bizitzea gustatzen zitzaion baina orain.. Ez du abenturarik bizitzeko gogorik, handik joateko gogoak baizik. Nork daki zer gertatuko zaio.

ESZENA 2

(Ingelesa agertzen da, momentu honetan mendian daude eta aitor oso galduta sentitzen da).

Narratzailea- Bat batean mutiko bat agertzen da. Itsura aldetik ez du aitorren herrikoa ematen.

Aitor b – Who are you? Identify yourself

Narratzailea- dirudienez beste lekukoa da.

Aitor v– Zer? Ez dut ulertzen. Zer esaten duzu?

Aitor b– What?

aitor v– Eh?

Narratzailea- Aitor (v) geroz eta galduago dago. Ez du ezer ulertzen eta beldurtzen hasi da, pertson ezezagunekin dago eta ez daki non dago, eta nahi duen bakarra bere familiarekin egotea da.

ESZENA 3

(Frantsesa (Maider) agertzen da)

narratzailea- Neskato bat agertzen da eta bere janzkeraz badirudi frantsesa dela.

Maider– Oú suis-je? (Non nago?)

Aitor b– What?

Maider– Qui es-tu? (Nortzuk zarte?)

Aitor v– Zer hizkuntzatan ari zarete?

(Errusiarra (Olatz) agertzen da)

Narratzailea- aitor erotuta dago, beste neskato bat agertu da, ez daki zer gertatzen ari da, es daki non dago...

Olatz– Что это? (Zer da hau?)
Aitor v– Beste bat? Erotuko nauzue!

ESZENA 4

(BOOM)

Aitor b– We have to get out of here as soon as possible.
(Aitor b keinuak egiten hasten da joan behar direla esanez)
aitor v (bere buruari hitz egiten) - uste dut hemendik ihes egitea nahi duela
aitor v – Bueno gutxienez hemendik hurrunduko gara eta babesean egongo gara.
narratzailea- aitor beldurtuta dago, baina bakarrik geratzen zaio konfiantza hartzea eta haiekin jarraitu. Aitor ez dakiena zelako abentura biziko duen eta nola txalaparta ezagutuko duen

3. TALDEA:

Aitana Etxeberria, Nahia Luqui eta Leire Cestau.
Gu sartzen gara mendi tontorrera iritsi eta gero.

Pertsonaiak: Olatz Cano (errusiarra), Aitor Bakedano (ingeleza), Aitor Vidaurre (euskalduna) eta Maider Couso (Frantsesa).

Ahotsak: Olatzen ahotsa - Victoria
Aitor Bakedanoren ahotsa - Victor del Villar
Aitor Vidaurreren ahotsa - Inhar Torres
Maidar Cousore ahotsa - Malen Careaga

Guk grabatuko dugu.

- 1. Eszena:** (Markelen ahotsa) Narratzailea: Bombak erortzen ari direla, keinuekin erabakitzen dute menditik jeistea.

Aitor, (Victorren ahotsa)Ingelesa: where are you going to go?
Olatz, (Victoriaren ahotsa)Ruso: ya ne ponimayu tebya!
Maidar, (Malenen ahotsa)Frantsesa: Mnogo ne khvatayet? ya nenavizhu vse gory
Aitor Vidaurre, (Inhar) euskalduna: badaezpada, yes
Olatz, (Victoriaren ahotsa) Ruso: kakiye
vy pridorko, ya khochu vyti seichas
Aitor, (Victorren ahotsa)Ingelesa: I'm stressed, I don't understand anything!

Kokapena: Mendia, oihal berdean.

- 2. Eszena:** (Markelen ahotsa) Narratzailea: Menditik jeisten ari dira eta bat-batean makil-auria hasten egiten da. Eta zoritxarrez errusiarrari makil bat buruan jotzen dio eta lurrera erortzen da.

Maidier, (Malenen ahotsa) Frantsesa: Oh mon dieu, tu vas bien?

Aitor, (Victorren ahotsa) Ingelesa: Hahahahaha, this is so funny, I can't stop laughing

Aitor Vidaurre, (Inharren ahotsa) Euskalduna: Aiba la ostia, ongi al zaude neskato?

Kriston zapartakoa eman dizu makil horrek!

Narratzailea: (Markelen ahotsa) Errusiarra esnatzen saiatzen dira baina ikusi dute konortea galdu duela eta makilak gero eta gehiago erortzen ari direnez babes bat bilatzen dute.

Kokapena: Mendia, ohial berdea

Grabatzen dugu guk

3. Eszena:

Maidier (Malenen ahotsa)Frantsesa: Cours, saisit ses pieds et emmenons-la á cet arbre

Aitor Vidaurre (Inharren ahotsa) Euskalduna: Zer ari zara esaten?(keinuak eginez)
(Frantsesak keinuak egiten dizkio)

Aitor Bakedano (Victorren ahotsa)Ingelesa: Come on, come on! Harry up! She doesn't look very well.

Narratzailea: (Markelen ahotsa) Hiruen artean errusiarra hartzen dute eta zuhaitz baten azpira eramaten dute. Oso kezkatutak daude eta tristeak ere bai ez dakitelako zer egin eta noiz geldituko den makil-auria, orduan erabakitzen dute itxarotea errusiarra esnatu arte.

Kokapena: Zuhaitz batean, patioan

Grabatzen dugu guk

(Aitanaren abestia jartzen da triste daudela jakiteko)

4. taldea sartzen da abestia bukatu eta gero

4.TALDEA

ESZENA 1:

kokalekua: Patioko belardian

Kamarak: Jare, Eider, Ane T.

Pertsonaiak: Aitor B (Ingelesa), Aitor V (Euskalduna), Maider (Frantsesa), Olatz (Errusiarra)

Ahotsak: Vittor (Ingelesa), Inhar (Euskalduna), Malen (Frantsesa), Victoria (Errusiarra)

Narratzailea: Markel

-Guztiak kezkatuta daude, Euskalduna altsatzen saiatzen dira eta honek konortea berreskuratzen du

-Euskalduna lurrean dago eta segituan besteek euskalduna laguntzera joaten dira, kezkatuak. Euskalduna esnatu eta haien laguntzarekin estantzen da. Ongi dago. Azkenean, euskalduna esnatzen da eta altsatzen da, besteekin komunikatzeko keinuak egiten hasten da ondi dagoela adierazteko.

Gidoiak:

-Are you ok? (ingelese)

-ti vi poriadke (errusiarra)

Gertakizuna:

Euskalduna lurrean egon behar da eta segituan besteek euskalduna inguratzen dute eta ea nola dagoen galdetzen hasten dira.

Azkenean, euskalduna esnatu eta, laguntzaz, altsatzen da, besteekin komunikatzeko keinuak egiten hasten da ongi dagoela adierazteko.

ESZENA 2:

kokalekua: Patioko belardian

Kamara: Jare, Eider, Ane T.

Pertsonaiak: Aitor B (Ingelesa), Aitor V (Euskalduna), Maider (Frantsesa), Olatz (Errusiarra)

Ahotsak: Vittor (Ingelesa), Inhar (Euskalduna), Malen (Frantsesa), Victoria (Errusiarra)

Narratzailea: Markel

“Guztiak harrizuta daude soinuarekin eta konturatu dira soinua makilak bata bestearekin jotzean sortutako soinua dela.”

“Ikaragarri gustatu zaie eta horri esker...”

Gidoiak:

- It sounded great (Ingelesa) (Denak altsatuta daude)
- Sonnerrr (Frantsesa) (Ingelesa eta gero)

(keinuen bidez harridura eta soinua gustatu zaiela adierazi behar dute)

Gertakizuna:

Makilek ateratako soinua gustatzen zaie. Keinu eta gidoiaren bidez adierazten dute.

ESZENA 3:

kokalekua: Patioko belardian

Kamara: Jare, Eider, Ane T.

Pertsonaiak: Aitor B (Ingelesa), Aitor V (Euskalduna), Maider (Frantsesa), Olatz (Errusiarra)

Ahotsak: Vittor (Ingelesa), Inhar (Euskalduna), Malen (Frantsesa), Victoria (Errusiarra)

Narratzailea: Markel

“Soinua ateratzen saiatzen dira”

Gidoiak:

- Etto e maggiiiaa (frantsesak) makilak jotzean
- (Personaiek lurretik makilak artu eta jotzen hasten dira)

Gertakizuna:

Makilak hartu eta makilak bata bestearekin jotzen hasten dira soinua ateraz.

ESZENA 4:

kokalekua: Patioko belardian

Kamara: Jare, Eider, Ane T.

Pertsonaiak: Aitor B (Ingelesa), Aitor V (Euskalduna), Maider (Frantsesa), Olatz (Errusiarra)

Ahotsak: Vittor (Ingelesa), Inhar (Euskalduna), Malen (Frantsesa), Victoria (Errusiarra)

Narratzailea: Markel

Soinua ikaragarri gustatu zaie. Zerbait sortu nahi dute
Araa Txalaparta!

Gertakizuna:

makilak elkartu eta bat batean txalaparta agertzen da

5. TALDEA

Bakoitza bere herrialdera bueltatzen da eta txalapartarekin egin duten hizkuntza erakusten diete.

1.ESZENA

ERRUSIAN 1.Eszen (Olatz Cano) ERRUSIARRA: Orain ingelesa, euskalduna, frantsea eta laurok sortu dugun hizkuntza erakutsiko dizuet. (Extrak, Malen Careaga eta Victoria Jimenez) ERRUSIARRAK: Bale, erakutsi

2.ESZENA

2. Eszena Olatz Txalapartaren hizkuntza erakusten die eta Txalaparta jotzen hasten dira. Herrialde guztiak txalapartaren hizkuntza jakitean, herrialdeko kapitale bakoitzan dagoen Txalaparta erraldoia jotzen hazten dira komunikatzeko (Olatz txalaparta) Kaixo, zer moduz zaudete. Uste dut ideia ona izanen dela urte batzuk barru ikustea eta ea nola zabaldu den Txalaparta gure herrialdeen artean ikustea

6.TALDEA

(Malen eta Victoria):

3 eszenetako doblajeak:

Maiden-malen (frantsez azentuarekin), Olatz-Victoria(errusiar azenterekin), Aitor B-Victor(Ingeles azentuarekin), Aitor V-inhar(euskeraz), NARRATZAILEA: Markel

Doblajeak egiten dutenek euskaraz hitz egiten dute zeren ez da ulertuko bestela.

ESZENA 1:

oso ongi pasazen dutenez dantzatzen, adostatzen dute egun bereko hurrengo urtetan geratzea txalaparta jotzeko eta dantzatzeko, tradizio bat bezala izateko. Eta adostu zuten txalapartaz gain ere euskera hizkuntza orokorra bihurtzea, denok denen artean hitz egin ahal izateko.

Maidar: Oso ongi pasatu dut dantzatzen benetan! Errepikatu dezakegu urtero tradizio bat bezala izateko.

Aitor B: Bai noski! Nik ere oso gustura egon naiz dantzatzen, eta tradizio bat bihurtzea oso ideia ona iruditzen zait.

Olatz: Bai! Urtero ikusiko gara hemen bertan arratsaldeko seiak eta erditan, orain hordu hori delako.

Aitor V: Aiba! Bazenekiten euskeraz hitzegitea? Ze nolako sorpresa!

Aitor B: Bai, orain dela gutxi adostu genuen txalapartaz gain hizkuntza orokor bat egite hobeto ulertzeko, eta eusquera adostu genuen.

Aitor V: Ze ideia ona!

Olatz: Beno, urte bat barru ikusiko gara, agur!

(Maidar, Aitor eta Aitor aldi berean): Aguur!

NARRATAILEA: Esanda eta eginda, adoztu zuten bezala, urtero elkartuko ziren dantzatzeko apirilaren 24-eko seiak eta erditan mendi tontorrean. Bikain!

(patioan grabatu genuen lekuan agertzen da eszena hau)

ESZENA 2:

hurrengo urtea

NARRATZAILEA: Pasaden urtean adostu zuten bezala hor zeuden, bata besteari agurtzen eta dantzatzeko prest.

Maidar- kaixo! zermoduzzz!

Bakedano- epaa! zenbat denbora!

Olatz- Kaixoo denoi. Ombree Maidar, zer moduz zure ikasketak?

Maidar- Ba nahiko ongi, nire ikastetxea berritu izan dute bonba hori erori eta gero. Eta zu Vidaurre? oso ixilik zaude

Vidaurre- ba orain ez nago nire momentu hoberenean, baina dantzatzera etorri naiz seguru hori animatuko didalako

Bakedano- seguru baietz, goaz dantzatzera!

Olatz- goaz!

dantzatzen dute (Patioko leku berean, arropa ezberdinarekin, urte bat pasa dela simulatzeko)

ESZENA 3:

Arropa aldatzen dute aktoreak urteak pasa direla simulatzeko, eta grabatutako bidarren dantza horrekin interkalatzea, edo erditik moztea eta gero jartzea hirugarren dantza bat baina aiton amonez jantzina eta makilatuta. Horrela ikusiko da tradizio bat bihurtu dela eta urtero-urtero dantzatzen dutela leku berean, hordu berean, egun berean. *Aitor Vidaurrek hirugarren dantza honetan ez da agertuko, hinbeste urte pasa direnez, hil delako*

Aiton amonez jantzita dantzatu eta gero Mainer Bakedano eta Olatz elkartzen dira hitz egiteko, eta Vidaurreri buruz hitzegiten dute.

Bakedano: Ze nolako pena izan da Aitor gabe dantztea.

Mainer: Bai, bera gabe ez da berdina, berak hau guztia hasi zuen eta.

Olatz: Orain leku hobe batean dago, eta gu ere hil arte bere memorian dantzatuko dugu urtero.

NARRATZAILEA: Pena handia aurpegian erakutsita, agurtu zuten elkar.

ESZENA 4:

Vidaurrek ametsatik esnatzen da oso harrিতuta.

NARRATZAILEA: Aitorrek azkenean esnatzen da amets luze hortatik, eta harrিতuta dirudi. Ezin du sinitzi zer demontre amestu duen.

Vidaurre (pentsamenduetan): Ze demontre amestu dut? Ze arraroa izan da guztia. Ze porrazo handia eman behar izan dut futbolara jokatzeari hori guztia amesteko! Beno, ya bukatu da, banoa bazkaltera.